

同意書

Consentimento Por Escrito

Concordo com os seguintes itens e desejo solicitar a inscrição do Houkago Jidou Kurabu de Nagahama. / 私は、次の事項について同意したうえで、長浜市放課後児童クラブの通所を申込みします。

1. A cidade irá obter as seguintes informações da criança que deseja ingressar e de toda família, nas repartições públicas e órgãos relacionados, conforme necessário. / 通所希望児童及びその世帯員について、長浜市こども家庭支援課が必要に応じて官公庁および関係機関から次の事項に関する情報提供を受けること。
 - ① Informações do livro de registros de Dados Básicos de Residentes / 住民基本台帳の内容
 - ② Informação da situação de apoio e condições de vida / 支援状況や生活状況等
 - ③ Informação da criança que deseja ingressar, da existência ou não de deficiência / 通所希望児童のしょうがいの有無
 - ④ Informação sobre a situação dos impostos municipais, impostos e inadimplência. / 市税・料金等の賦課・滞納状況
2. Com relação a ferimentos na criança, danos ou perdas dos pertences, etc., dentro do Houkago Jidou Kurabu, esteja ciente de que a cidade não se responsabilizará, a menos que seja reconhecida negligência grave por parte da cidade. / 放課後児童クラブ内における児童のケガや物品の破損・紛失等に関して、市に重大な過失が認められない場合、市はその責任を負わないこと。
3. Se a criança que deseja ingressar o Houkago Jidou Kurabu praticar violência, bullying, etc., contra os funcionários do Kurabu assim como com outras crianças, e for considerado que está prejudicando na administração segura do Kurabu, esteja ciente de que terá a matrícula cancelada/anulada. Mesmo nesses casos, os pais e/ou responsáveis serão obrigados a pagar o valor integral da mensalidade do Houkago Jidou Kurabu referente ao mês em que ocorrer o fato. / 通所希望児童が放課後児童クラブ支援員または他通所児童に対し暴行・いじめ等を行い、クラブの安全な運営に支障があると認められる場合には、通所の承諾を取り消しされること。なお、この場合において、取り消し日の属する月の放課後児童クラブ保護者負担金は全額納付義務を負うこと。
4. Pedimos aos senhores pais e/ou responsáveis da criança(s) que irá ingressar o Kurabu para cadastrarem o aplicativo de entrada/saída do Houkago Jidou Kurabu 「Anshin Denshobato」 sem falta e, devem registrar a previsão de uso e presença/falta usando este aplicativo. / 通所希望児童の保護者は、放課後児童クラブの入退室システムアプリ「安心でんしょばと」の登録を必ず行い、当該アプリにより利用予定や欠席の報告をもれなく行うこと。
5. A prefeitura não se responsabilizará com as mensagens enviadas por "Anshin Denshobato" que não foram lidos ou verificados com relação os regulamentos e avisos do Houkago Jidou Kurabu. / 放課後児童クラブに関する規定やお知らせ等について、配付した資料や「安心でんしょばと」による送信メッセージが未確認・未読であったことを原因とする問題が起こった場合、市はその責任を負わないこと。

Data de entrega(ano/mês/dia) /令和 年 月 日

長浜市長 あて

(Solicitante) Endereço _____

Nome do pai e/ou responsável 氏 名 _____ 印

Nome da mãe e/ou responsável 氏 名 _____ 印

※Deve anotar a data, endereço e nome (※Se for de próprio punho, não é necessário carimbar.) / 日付、住所、氏名（自署の場合は押印不要）をご記入ください。

※Responsável (pai e mãe) devem assinar o formulário (em casos de apenas um responsável, serve apenas uma assinatura). / 保護者（両親とも）の署名をお願いします（保護者が1名の場合は1名のみで可）。